

Radio Receiver Fjärrmottagare Trådløs modtager Radiomottager Radiovastaanotin

BDE324 / BDE325

(Bi-directional 868 MHz)
(Dubbelriktad 868 MHz)
(Tovejs 868 MHz)
(Bidireksjonal 868 MHz)
(Kaksisuuntainen 868 MHz)

Operating Instructions
Användaranvisning
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohje

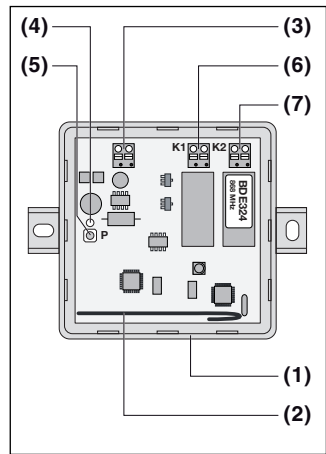


Fig. 1

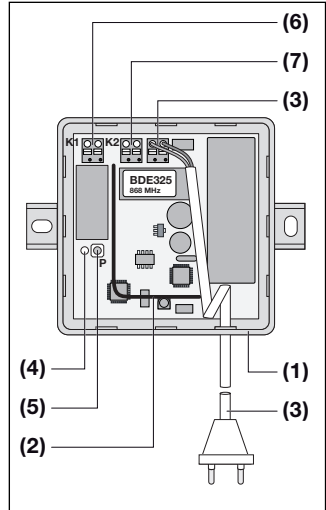


Fig. 2

1 General instructions

- Read and follow these instructions carefully! They provide you with important information for the safe operation of your receiver.
- Also observe the safety instructions for operating the operator and door.
- Be sure to keep these instructions in a safe place so that you can easily perform extensions and changes on your receiver.
- The opening of remote-control door systems may only be passed through once the door is resting in the OPEN end-of-travel position.
- The remote control must be operated within eyesight of the door.
- Only use original components when putting the remote control into service.
- If the remote control is to be used with operators and controllers from other manufacturers, this combination must be tested by a qualified electrician in advance.
- Observe local safety requirements, especially when working on the mains supply (230 V AC).
- Have a qualified electrician perform all work on the mains supply. Observe local safety requirements, especially when working on the 230 V AC power supply.
- Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.
- If several receivers are needed, install them as far apart as possible.
- Moisture can impair function. For this reason, only insert leads at the points stipulated by the factory.
- When used at the same time, mobile phones (only GSM 900) can affect the range of the radio remote control.

1.1 Intended use

The radio receiver is only designed to control operators and may not be used to control other devices or machines.

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

2 Device description

2.1 Receiver BDE324 (fig. 1)

- Receiver
- Antenna
- Connecting terminals 12 to 24 V AC / DC
- LED
- Programming button **P**
- Connecting terminal, channel 1, volt-free
- Connecting terminal, channel 2, volt-free

2.2 Receiver BDE325 (fig. 2)

- Receiver
- Antenna
- Connecting lead 230 VAC, approx. 900 mm long
- LED
- Programming button **P**
- Connecting terminal, channel 1, volt-free
- Connecting terminal, channel 2, volt-free

3 Before operation

3.1 Connecting the receiver (fig. 1, 2 and 3)

⚠ ATTENTION
The receiver may only be installed with the cable outlet facing downward! Only connect the radio receiver when the power supply is interrupted! Non-compliance may lead to malfunctions or destruction of the radio receiver.

- Connecting terminal for supply voltage 12 to 24 V AC / DC (BDE324)
- Plug-in connecting lead, supply voltage 230 VAC (BDE325)
- Volt-free relay contact (normally open contact), channel 1
- Volt-free relay contact (normally open contact), channel 2

4 Operation

⚠ WARNING
Danger of injury due to triggered door travel! Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped by the lowering door.
<ul style="list-style-type: none"> Make sure that no persons or objects are located within the door's area of travel. Always assign and copy functions while standing in the garage.

1 Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom denna bruksanvisning och följ alla anvisningar! Den innehåller viktig information om hur du använder mottagaren på ett säkert sätt.
- Följ dessutom säkerhetsanvisningarna för drift av maskineriet och porten.
- Förvara denna bruksanvisning säkert, så att du enkelt kan bygga ut och ändra din mottagare.
- Man får inte gå eller köra genom portöppningen i fjärrstyrda portsystem förrän portbladet står stilla i läget Port öppen.
- För att använda fjärrstyrningen måste man kunna se porten.
- Använd endast originaldelar när fjärrstyrningen ska tas i drift.
- Om fjärrstyrningen ska kombineras med maskinerier och styrsystem från andra tillverkare, måste de först kontrolleras av en behörig elektriker.
- Följ de nationella skyddsbestämmelserna, i synnerhet vid arbeten på elnätet (230 V AC).
- Alla arbeten på elnätet ska utföras av en behörig elektriker. De nationella skyddsbestämmelserna ska följas, i synnerhet för 230 V AC-försörjningen.
- Lokala sakförhållanden och hinder kan påverka fjärrstyrningens räckvidd.
- Om flera mottagare behövs, ska mottagarna monteras så långt från varandra som möjligt.
- Fukt i höjlet kan påverka funktionen. Därför ska kabla bara dras in på de avsedda ställena.
- Mobiltelefoner (endast GSM 900) kan påverka radiofjärrstyrningens räckvidd om de används samtidigt.

1.1 Korrekt användning

Fjärrmottagaren är endast avsedd för styrning av maskinerier och får inte användas för styrning av andra enheter eller maskiner.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2 Beskrivning av enheten

2.1 Mottagare BDE324 (fig. 1)

- Mottagare
- Antenn
- Anslutningsklämmor 12 ... 24 V AC / DC
- LED
- Programmeringsknapp **P**
- Anslutningsklämma kanal 1, potentialfri
- Anslutningsklämma kanal 2, potentialfri

2.2 Mottagare BDE325 (fig. 2)

- Mottagare
- Antenn
- Anslutningskabel 230 VAC, ca. 900 mm lang
- LED
- Programmeringsknapp **P**
- Anslutningsklämma kanal 1, potentialfri
- Anslutningsklämma kanal 2, potentialfri

3 Före idrifttagning

3.1 Mottagarens anslutning (fig 1, 2 och 3)

⚠ OBS!
Mottagaren får endast monteras med kabelutgången nedåt! Fjärrmottagaren får endast anslutas när spänningsförsörjningen är bruten. Om man inte rättar sig efter detta, kan det leda till funktionsstörningar eller till att fjärrmottagaren förstörs.

- Anslutningsklämma för försörjningsspänning 12 ... 24 V AC / DC (BDE324)
- Anslutningskabel kopplingsfärdig, försörjningsspänning 230 VAC (BDE 325)
- Potentialfria reläkontakter (slutare), kanal 1
- Potentialfria reläkontakter (slutare), kanal 2

4 Manövrering

⚠ VARNING
Risk för skador på grund av oavsiktlig portrörelse! När en funktion tilldelas eller kopieras kan en portrörelse utlösas oavsiktligt. Då kan personer eller föremål hamna i kläm under porten. ► Se till att personer eller föremål inte förekommer inom portens rörelseområde. ► Stå alltid i garaget när funktioner ska tilldelas eller kopieras.

1 Generelle anvisninger

- Læs og overhold denne vejledningen! Den indeholder vigtige informationer om sikker drift af modtageren.
- Overhold desuden sikkerhedsanvisningerne for driften af åbneren og porten.
- Opbevar vejledningen omhyggeligt, så du uden problemer kan gennemføre udvidelser af modtageren og ændringer.
- Der må først køres eller gås igennem åbninger i fjernstyrede portanlæg, når portfløjen befinder sig i yderstillingen OP. Brugen af fjernstyringen skal ske med udsyn til porten.
- Brug udelukkende originale dele til ibrugtagningen af fjernstyringen.
- Hvis fjernstyringen kombineres med åbner og styringer fra andre producenter, skal kombinationen kontrolleres af en fagmand inden ibrugtagningen.
- Overhold de lokale sikkerhedsbestemmelser, især ved arbejde, som vedr. strømmettet (230 V AC).
- Arbejde, som vedr. strømmettet, skal udføres af en elektriker. Overhold de lokale sikkerhedsbestemmelser, især ved 230 V AC spændingsforsyning.
- De lokale forhold og hindringer på stedet kan påvirke fjernstyringens rækkevidde.
- Hvis der er brug for flere modtagere, skal de monteres med størst mulig afstand til hinanden.
- Indtrængende fugt kan indskrænke funktionsdygtigheden. Ledningerne må derfor kun trækkes til stederne, der er angivet fra fabrikkens side.
- Mobiletelefoner (kun GSM 900) kan påvirke rækkevidden af den trådløse fjernstyring, hvis de bruges samtidig med fjernstyringen.

1.1 Tilsigtet anvendelse

Den trådløse modtager er udelukkende beregnet til styring af åbner og må ikke bruges til styring af andre apparater eller maskiner.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

2 Beskrivelse af apparatet

2.1 Modtager BDE324 (fig. 1)

- Modtager
- Antenne
- Tilslutningsklemmer 12 ... 24 V AC / DC
- LED
- Programmeringsknapp **P**
- Tilslutningsklemme kanal 1, potentialfri
- Tilslutningsklemme kanal 2, potentialfri

2.2 Modtager BDE325 (fig. 2)

- Modtager
- Antenne
- Tilslutningsledning 230 VAC, ca. 900 mm lang
- LED
- Programmeringsknapp **P**
- Tilslutningsklemme kanal 1, potentialfri
- Tilslutningsklemme kanal 2, potentialfri

3 Før driften

3.1 Tilslutning af modtageren (fig. 1, 2 og 3)

⚠ BEMÆRK
Modtageren må kun monteres med nedadvendt kabelhul! Tilslut kun den trådløse modtager med frakoblet spændingsforsyning! Tilsidesættelse af denne anvisning kan føre til funktionsfejl eller ødelæggelse af den trådløse modtager.

- Tilslutningsklemme til forsyningsspænding 12 ... 24 V AC / DC (BDE324)
- Tilslutningskabel kopplingsfærdig, forsyningsspænding 230 VAC (BDE325)
- Potentialfri relækontakt (sluttekontakt), kanal 1
- Potentialfri relækontakt (sluttekontakt), kanal 2

4 Betjening

⚠ ADVARSEL
Fare for kvæstelser på grund af en utilsigtet aktivering af en port! Tilordning og kopiering af en funktion kan føre til en utilsigtet aktivering af porten. Herved kan personer og genstande komme i klæmme. ► Vær opmærksom på, at der hverken befinder sig personer eller genstande i nærheden af porten. ► Gennemfør altid tilordningen og kopieringen inde i garagen.

1 Generelle henvisninger

- Les og følg denne veiledningen! Den gir deg viktige opplysninger for sikker drift av mottageren din.
- Følg også sikkerhetsanvisningene for driften av drivmotoren og porten.
- Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted slik at du kan gjennomføre utvidelser og endringer av mottageren din uten problemer.
- Portåpning av fjernstyrte portanlegg kan først blir kjørt gjennom / gått i gjennom når portvingen befinder seg i portstilling *ÅPEN*.
- Bruken av fjernstyring får bare bli gjort ved siktkontakt til porten.
- Bruk utelukkende originaldelar når du setter fjernstyringen i drift.
- Dersom fjernstyringen skal bli kombinert med driv og styringer fra andre fabrikanter, må dette på forhånd bli vurdert av en elektriker.
- Følg de lokale beskyttelsesforskriftene, spesielt ved arbeider med strømmettet (230 V AC).
- La alle arbeider med strømmettet bli utført av en elektriker. De stedlige beskyttelsesforskriftene må følges, spesielt ved 230 V AC strømforsyning.
- Stedlige forhold og hindringer, kan ha innflytelse på rekkevidden av fjernstyringen.
- Trenges flere mottagere, bør mottagerne bli monterert lengst mulig vekk fra hverandre.
- Inntrenging av fuktighet kan influere på funksjonsevnen. Ledningene må derfor bare legges på de steder som er angitt fra fabrikanten.
- Mobiletelefoner (bare GSM 900) kan påvirke rekkevidden av fjernstyringen hvis disse benyttes samtidig med fjernstyringen.

1.1 Formålsbestemt anvendelse

Radiomottageren er kun bestemt for å styre driv og får ikke benyttes til styring av andre apparater eller maskiner.

Andre anvendingsarter er ikke tillatt. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som er forårsaket av ikke- formålsbestemte anvendinger eller gal betjening.

2 Apparaturbeskrivelse

2.1 Mottager BDE324 (fig. 1)

- Mottager
- Antenne
- Tilkoblingsklemmer 12 ... 24 V AC / DC
- LED
- Programmeringstast **P**
- Tilkoblingsklemme Kanal 1, potensialfri
- Tilkoblingsklemme Kanal 2, potensialfri

2.2 Mottager BDE325 (fig. 2)

- Mottager
- Antenne
- Tilkoblingsledning 230 V AC, ca. 900 mm lang
- LED
- Programmeringstast **P**
- Tilkoblingsklemme Kanal 1, potensialfri
- Tilkoblingsklemme Kanal 2, potensialfri

3 Før driften

3.1 Mottagertilkobling (fig. 1, 2 og 3)

⚠ NB
Mottageren får bare bli montert med kabelutgangen nedover! Koble til radiomottageren kun ved avslått strømforsyning! Ved ikke å følge denne anvisningen kan dette føre til funksjonsforstyrrelser eller ødeleggelse av radiomottageren.

- Tilkoblingsklemme for strømforsyningen 12 ... 24 V AC / DC (BDE324)
- Tilkoblingsledning ferdig kablet, strømforsyning 230 V AC (BDE325)
- Potensialfri relekontakt (lukker) kanal 1
- Potensialfri relekontakt (lukker) kanal 2

4 Betjening

⚠ ADVARSEL
Fare for legemsskader ved tilfeldig utløsning av portgjennomkjøringsfunksjonen! Tilvisning eller kopiering av en funksjon kan føre til en tilfeldig utløsning av portgjennomkjøringsfunksjonen. Herved kan personer eller gjenstander bli innklemt av innfarende port. ► Pass på at ingen personer eller gjenstander befinder seg innenfor portens bevegelsesrekkevidde. ► Utfør alltid tilvisninger og kopiering av funksjoner i garasjen.

1 Yleisiä ohjeita

- Lue tämä käyttöohje ja noudata sen ohjeita! Se sisältää vastaanottimen turvallista käyttöä koskevia tärkeitä ohjeita.
- Noudata lisäksi käyttölaiteen ja oven käyttöä koskevia turvaohjeita. Säilytä tämä ohje huolellisesti, jotta vastaanottimen laajennusten ja muutosten teko sujuu ongelmitta.
- Kauko-ohjattujen avointen ovilaiteistojen läpi saa ajaa / kulkea vasta kun ovilehti on pysähtynyt asentoon Ovi-auki.
- Kauko-ohjattujen avointen ovilaiteistojen läpi saa ajaa / kulkea vasta kun ovilehti on pysähtynyt asentoon Ovi-auki.
- Käytä kauko-ohjauksen käyttöönnotossa ainoastaan alkuperäisen tuottajan osia.
- Mikäli kauko-ohjaus on tarkoitettu yhdistää muiden valmistajien käyttölaiteisiin ja ohjauksiin, yhdistelmä on annettava ennen käyttöönottoa sähköalan ammattilaisen tarkastettavaksi.
- Noudata paikallisia suojamääräyksiä, erityisesti virtaverkkoon kohdistuvissa töissä (230 V AC).
- Anna kaikki virtaverkkoon kohdistuvat työt sähköalan ammattilaisen suoritettaviksi. Paikallisia suojamääräyksiä on noudatettava, erityisesti koskien 230 V AC -jännitteensyöttöä.
- Paikalliset olosuhteet ja esteet voivat heikentää kauko-ohjauksen kantamaa.
- Mikäli tarvitaan useita vastaanottimia, vastaanottimet tulee asentaa mahdollisimman kauas toisistaan.
- Sisäänpääsevä kosteus voi vaikuttaa toimintaan. Johdot saa siksi työntää sisään vain tehtaalta merkityistä kohdista.
- Matkapuhelin (vain GSM 900) samanaikainen käyttö voi vaikuttaa radio-ohjatun kauko-ohjauksen kantamaan.

1.1 Määräysten mukainen käyttö

Radiovastaanotin on tarkoitettu ainoastaan autotallien käyttölaiteiden ohjaamiseen eikä sitä saa käyttää muiden laitteiden tai koneiden ohjaamiseen.

Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärástä käytöstä.

2 Laitekuvas

2.1 Vastaanotin BDE324 (fig. 1)

- Vastaanotin
- Antenni
- Liittimet 12 ... 24 V AC / DC
- LED
- Ohjelmointipainike **P**
- Liitin kanava 1, potentiaalivapaa
- Liitin kanava 2, potentiaalivapaa

2.2 Vastaanotin BDE325 (fig. 2)

- Vastaanotin
- Antenni
- Liitäntäjohto 230 VAC, pituus n. 900 mm
- LED
- Ohjelmointipainike **P**
- Liitin kanava 1, potentiaalivapaa
- Liitin kanava 2, potentiaalivapaa

3 Ennen käyttöä

3.1 Vastaanottimen liitäntä (fig. 1, 2, ja 3)

⚠ HUOMIO
Vastaanottimen saa asentaa vain kaapelin läpivientiaukko alapäin! Radiovastaanottimen saa liittää vain jännitteensyötön ollessa katkaistuna! Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai tuhoata radiovastaanottimen.

- Liitin syöttöjännitteelle 12 ... 24 V AC / DC (BDE324)
- Liitäntäkaapeli valimis liitettäväksi pistorasiaan, syöttöjännite 230 VAC (BDE325)
- Potentiaalivapaa relekosketin (sulkeutuva kosketin), kanava 1
- Potentiaalivapaa relekosketin (sulkeutuva kosketin), kanava 2

4 Käyttö

⚠ VAROITUS
Vahingossa laukaistun oven liikkeen aiheuttama loukkaantumisvaara! Toiminnon kohdistaminen ja kopiointi voi aiheuttaa oven tahattoman liikkeen. Henkilöt tai esineet voivat jäädä puristuksiin liikkuvan oven väliin. ► Varmista, ettei oven liikealueella ole henkilöitä tai esineitä. ► Toiminnot on aina kohdistettava ja kopioitava autotallissa.

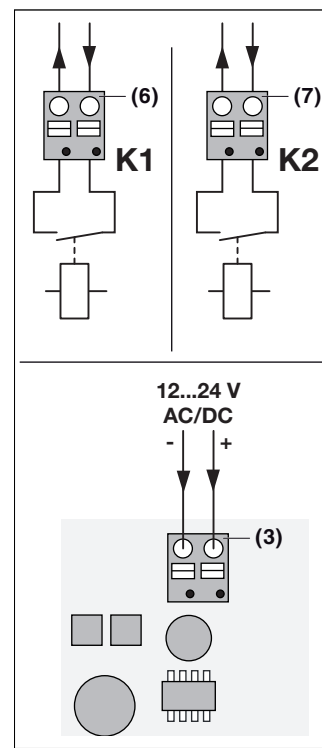


Fig. 3

4.1 Assigning a button function

The radio receiver has two channels for controlling two functions. Before you can use the hand transmitter(s), you must assign the desired function in the radio receiver to a button on the hand transmitter.

4.2 Assigning a button function for channel 1

1. Briefly press the P button (programming button) on the receiver. The LED will begin to light up.
2. Press the desired button on the hand transmitter for at least three seconds. The LED will go out after the coding procedure.
3. Release the button.
4. The receiver is ready to receive.

4.3 Assigning a button function for channel 2

1. Briefly press the P button (programming button) on the receiver. The LED is illuminated.
2. Press the P button again. The LED will go out briefly and then light up again.
3. Press the desired button on the hand transmitter for at least three seconds. The LED will go out after the coding procedure.
4. Release the button.
5. The receiver is ready to receive.

To verify, push the programmed button of the transmitter; the command will be given.

Note:

If more than 120 hand transmitter codes are taught-in, the codes that were programmed first will be deleted.

There must be a distance of at least 1 m between the transmitter and the receiver when assigning a button function.

4.4 Cancelling the coding procedure

1. If no programming is performed within 60 seconds after the P button is pressed, the receiver's LED will go out.
2. If you press the P button three times in a row, the receiver's LED will go out and the coding procedure will be cancelled.

4.5 Restoring the delivery condition (factory reset)

1. Press the P button on the receiver for approx. 10 seconds. After approx. 5 seconds, the LED flashes and then goes out.
2. Release the button. All taught-in hand transmitters are now deleted.

Note:

It is not possible to delete individual hand transmitters.

5 Disposal



Electrical and electronic devices, as well as batteries, may not be disposed of in household rubbish, but must be returned to the appropriate recycling facilities.

6 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	-20 °C to +60 °C
Protection category BDE324	IP44
Protection category BDE325	IP44
Relay contact	Max. 30 VDC / 2,5 A Max. 230 VAC / 500 W
Max. memory spaces	120 transmission codes
Bi-directional frequency	868,15 MHz
Fixed code frequency	868,3 MHz

EC declaration of conformity

The version of the wireless receiver BDE324 and BDE325 put into circulation by us complies with the relevant fundamental requirements of the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU due to its design and construction.

Applied standards:	EN 300 220-1, EN 300 220-3 EN 301 489-1, EN 301 489-3
--------------------	--

Rottenburg, Germany, 12.09.2017
Manufacturer:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Frank Kiefer, Managing Director

4.1 Tilldela en knappfunktion

Fjärrmottagaren har två kanaler för styrning av två funktioner. Innan du kan använda fjärrkontrollen/erna, måste du först tilldela en knapp på fjärrkontrollen till önskad funktion i fjärrmottagaren.

4.2 Tilldela en knappfunktion för kanal 1

1. Tryck kortvarigt på P-knappen (programmeringsknappen) på mottagaren. LEDn börjar lysa.
2. Tryck på önskad knapp på fjärrkontrollen i minst 3 sek. Efter programmeringen slöcknar LEDn.
3. Släpp knappen igen.
4. Mottagaren är klar för mottagning.

4.3 Tilldela en knappfunktion för kanal 2

1. Tryck kortvarigt på P-knappen (programmeringsknappen) på mottagaren. LEDn lyser.
2. Tryck på P-knappen en gång till. LEDn slöcknar kortvarigt och lyser sedan igen.
3. Tryck på önskad knapp på fjärrkontrollen i minst 3 sek. Efter programmeringen slöcknar LEDn.
4. Släpp knappen igen.
5. Mottagaren är klar för mottagning.

Kontrollera genom att trycka på den programmerade knappen på sändaren och se att kommandot utförs.

Anmärkning:

Om fler än 120 fjärrkontrollkoder lärs in, raderas de koder som programmerades först.

Avståndet mellan sändaren och mottagaren måste vara minst 1 m när en knappfunktion tilldelas.

4.4 Avbrott i programmeringen

1. Om ingen programmering sker inom 60 sekunder efter att man tryckt på P-knappen, slöcknar LEDn i mottagaren.
2. Om man trycker på P-knappen 3 gånger i följd, slöcknar LEDn i mottagaren och programmeringen avbryts.

4.5 Återställa (fabriks-reset) fabriksinställningar

1. Tryck på P-knappen på mottagaren och håll den nertryckt i ca 10 sekunder. Efter ca 5 sekunder blinkar LEDn och slöcknar sedan.
2. Släpp knappen igen. Alla inlärdas fjärrkontroller är nu raderade.

Anmärkning:

Det går inte att radera enskilda fjärrkontroller.

5 Avfallshandtering



Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.

6 Tekniska data och ytterligare information

Tillåten omgivningstemperatur	-20 °C till +60 °C
Skyddsklass BDE324	IP44
Skyddsklass BDE325	IP44
Reläkontakt	max. 30 VDC / 2,5 A max. 230 VAC / 500 W
Max. minnespositioner	120 sändarkoder
Frekvens dubbelriktat	868,15 MHz
Frekvens fast kod	868,3 MHz

EG-försäkran om överensstämmelse

Fjärrmottagaren BDE324 och BDE325 uppfyller, genom sin konstruktion och sin tillverkning, i det av oss använda utförandet gällande grundläggande krav i direktivet om radioutrustning (RED) 2014/53/EU.

Tillämpade normer:	EN 300 220-1, EN 300 220-3 EN 301 489-1, EN 301 489-3
--------------------	--

Rottenburg, 2017-09-12
Tillverkare:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Frank Kiefer, vd

4.1 Tilordning af en knappfunktion

Den trådløse modtager har to kanaler til styring af to funktioner. Inden du kan bruge håndsenderen/håndsenderne, skal den ønskede funktion i den trådløse modtager først tilordnes til knappen på håndsenderen.

4.2 Tilordning af en knappfunktion til kanal 1

1. Tryk kort på modtagerens P-knap (programmeringsknap). LED'en begynder at lyse.
2. Tryk på den ønskede knap på håndsenderen i min. 3 sek. Efter programmeringen slukkes LED'en.
3. Slip knappen igen.
4. Modtageren er klar til modtagelse.

4.3 Tilordning af en knappfunktion til kanal 2

1. Tryk kort på modtagerens P-knap (programmeringsknap). LED'en lyser.
2. Tryk på P-knappen igen. LED'en slukkes kort og lyser derefter igen.
3. Tryk på den ønskede knap på håndsenderen i min. 3 sek. Efter programmeringen slukkes LED'en.
4. Slip knappen igen.
5. Modtageren er klar til modtagelse.

Til kontrol skal du aktivere senderens programmerede knap, kommandoen udløses.

OBS:

Hvis der indlæres mere end 120 håndsenderkoder, slettes de først programmerede koder.

Afstanden mellem senderen og modtageren skal være min. 1 m ved tilordning af en knappfunktion.

4.4 Afbrydelse af programmeringen

1. Hvis der ikke sker en programmering 60 sek. efter trykket på P-knappen, slukkes den lysende LED på modtageren igen.
2. Hvis der trykkes på P-knappen 3 gange efter hinanden, slukkes modtagerens LED og programmeringen afbrydes.

4.5 Nulstilling tilbage til fabriksindstillingen

1. Tryk på modtagerens P-knap og hold den trykket ind i ca. 10 sek. Efter ca. 5 sek. blinker LED'en, hvorefter den slukkes.
2. Slip knappen igen. Alle indlærte håndsendere er slettet.

OBS:

Det er ikke muligt at slette enkelte håndsendere.

5 Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.

6 Tekniske data og supplerende informationer

Tilladt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Beskyttelsesart BDE324	IP44
Beskyttelsesklasse BDE324	IP44
Beskyttelsesart BDE325	IP44
Beskyttelsesklasse BDE325	IP44
Relækontakt	Maks. 30 VDC / 2,5 A Maks. 230 VAC / 500 W
Maks. antal hukommelsespladser	120 sendekoder
Frekvens tovejs	868,15 MHz
Frekvens fast kode	868,3 MHz

EF-overensstemmelseserklæring

De trådløse modtagere BDE324 og BDE325 overholder på baggrund af design og produktion samt i den udførelse, vi tilbyder på markedet, de gældende principielle krav, der findes i direktivet Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU.

Anvendte standarder:	EN 300 220-1, EN 300 220-3 EN 301 489-1, EN 301 489-3
----------------------	--

Rottenburg, 12.09.2017
Producent:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Frank Kiefer, direktør

4.1 Tilvisning av en tastfunksjon

Radiomottakeren har to kanaler for styring av to funksjoner. Før du kan bruke håndsenderen, må du anvise den ønskede funksjonen for håndsenderen i radiomottageren.

4.2 Tilvisning av en tastfunksjon for kanal 1

1. Trykk kort på P-tasten (Programmeringstast) på mottageren. LED lampen begynner å lyse.
2. Trykk på den ønskede tasten på håndsenderen i minst 3 sek. Etter programmeringsfor gangen slukker LED lampen.
3. Slipp tasten løs igjen.
4. Mottageren er mottagsklar.

4.3 Tilvisning av en tastfunksjon for kanal 2

1. Trykk kort på P-tasten (Programmeringstast) på mottageren. LED lampen lyser.
2. Trykk på P-tasten en gang til. LED lampen slukker kort og lyser opp igjen etterpå.
3. Trykk på den ønskede tasten på håndsenderen i minst 3 sek. Etter programmeringsfor gangen slukker LED lampen.
4. Slipp tasten løs igjen.
5. Mottageren er mottagsklar.

For å kontrollere, trykk på den programerte tasten, kommandoen utløses.

MERK:

Når mer enn 120 håndsenderkoder er inngitt blir de først inggitte koder slettet.

Avstanden mellom senderen og mottageren må være, når en tastfunksjon anvises, minst 1 m.

4.4 Avbrytelse av programmerfor gangen

1. Når ingen programmering finner sted innen 60 sek. etter at P-tasten er blitt trykket, slukker den lysende LED lampen igjen.
2. Når P-tasten er blitt trykket 3 ganger etter hverandre, slukker LED lampen på mottageren og programmeringen blir avbrutt.

4.5 Gjeninnsett leveringstilstanden på mottageren

1. Trykk mottagerens P-tast og hold den inntrykket i ca. 10 sek. Etter ca. 5 sek. blinker LED lampen og slukker deretter.
2. Slipp tasten løs igjen. Alle innlærte håndsendere er nå slettet.

MERK:

Sletting av enkelte håndsendere er ikke mulig.

5 Avhending



Elektro- og elektronikk-apparater og batterier får ikke bli deponert som husholdnings eller restavfall, men må deponeres på særskilte mottager- og samlesteder.

6 Tekniske data og tilleggsopplysninger

Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Beskyttelsesart BDE324	IP44
Beskyttelsesklasse BDE324	IP44
Beskyttelsesart BDE325	IP44
Beskyttelsesklasse BDE325	IP44
Relékontakt	maks. 30 V DC / 2,5 A maks. 230 V AC / 500 W
Maks. Lasteplasser	120 sendekoder
Bidireksjonal frekvens	868,15 MHz
Fastkodefrekvens	868,3 MHz

EU-samsvarserklæring

På grunn av dens konsepsjon og konstruksjon og den utførelsen som vi har brakt på markedet tilsvarer radiomottageren BDE324 og BDE325 de gjeldende grunnleggende kravene i direktivet Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU.

Anvendte normer:	EN 300 220-1, EN 300 220-3 EN 301 489-1, EN 301 489-3
------------------	--

Rottenburg, 12.09.2017
Fabrikant:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Frank Kiefer, direktør

4.1 Painikeitoiminnon kohdistaminen

Radiovastaanotimessa on kaksi kanavaa kahden toiminnon ohjaamiseen. Ennen kuin käsilähetintä / käsilähettimää voi käyttää, radiovastaanotimen toiminnolle on ensin kohdistettava käsilähettimen painike.

4.2 Painikeitoiminnon kohdistaminen kanavalle 1

1. Paina vastaanottimen P-painiketta (ohjelmointipainiketta) lyhyesti. LED syttyy.
2. Paina haluttua käsilähettimen painiketta vähintään 3 sekuntia. LED sammuu ohjelmoinnin jälkeen.
3. Vapauta painike jälleen.
4. Vastaanotin on käyttövalmis.

4.3 Painikeitoiminnon kohdistaminen kanavalle 2

1. Paina vastaanottimen P-painiketta (ohjelmointipainiketta) lyhyesti. LED palaa.
2. Paina P-painiketta uudelleen. LED sammuu hetkeksi ja syttyy sitten uudelleen.
3. Paina haluttua käsilähettimen painiketta vähintään 3 sekuntia. LED sammuu ohjelmoinnin jälkeen.
4. Vapauta painike jälleen.
5. Vastaanotin on käyttövalmis.

Paina tarkistusta varten lähettimen ohjelmoitua painiketta, jolloin kommento laukaistaan.

Ohje:

Mikäli tallennetaan yli 120 käsilähetinkoodia, ensin ohjelmoidut koodit poistetaan.

Lähettimen ja vastaanottimen välisen etäisyyden on oltava painikeitoimintoa kohdistettaessa vähintään 1 m.

4.4 Ohjelmoinnin keskeyttäminen

1. Mikäli ohjelmointia ei suoriteta 60 sekunnin kuluessa P-painikkeeseen painamisesta, vastaanotimessa palava LED sammuu.
2. Mikäli P-painiketta painetaan 3 kertaa peräkkäin, vastaanottimen LED sammuu ja ohjelmointi keskeytetään.

4.5 Toimitustilan (tehdasasetusten reset) palauttaminen

1. Paina vastaanottimen P-painiketta ja pidä sitä painettuna n. 10 sekuntia. LED vilkkuu n. 5 sekunnin kuluttua ja sammuu sitten.
2. Vapauta painike jälleen. Kaikki tallennetut käsilähetimet on nyt poistettu.

Ohje:

Yksittäisten käsilähetinten poistaminen ei ole mahdollista.

5 Hävittäminen



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

6 Tekniset tiedot ja lisätiedot

Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C - +60 °C
Kotelointiluokka BDE324	IP44
Kotelointiluokka BDE325	IP44
releekosketin	enint. 30 VDC / 2,5 A enint. 230 VAC / 500 W
Muistipaikkojen enimmäismäärä	120 lähetikoodia
Taajuus, kaksisuuntainen	868,15 MHz
Kiinteän koodin taajuus	868,3 MHz

EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Radiovastaanotimet BDE324 ja BDE325 markkinoille saattamamme versio täyttää suunnittelunsa ja mallinsa osalta voimassa olevat radiolaitedirektiivin (RED) 2014/53/EU vaatimukset.

Sovelletut standardit:	EN 300 220-1, EN 300 220-3 EN 301 489-1, EN 301 489-3
------------------------	--

Rottenburg, 12.09.2017
Valmistaja:
Berner Torantriebe KG,
Graf-Bentzel-Straße 68,
D-72108 Rottenburg

Frank Kiefer, toimitusjohtaja